

STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈: 2013年10月21日

州長 CUOMO 宣佈透過合作關係以在 DRUM 要塞陸軍基地建立緩衝區

該等區域是聯邦政府計畫維護及投資於軍事基地的一項關鍵要素

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈與聯邦和州官員及地方團體合作,在位於 Greater Watertown-Tug Hill 地區的 Drum 要塞週邊建立緩衝區,幫助讓該設施繼續作為現役陸軍基地,及州北部地區經濟中的活躍元素。緩衝區旨在保護基地週邊土地,從而不會妨礙訓練活動,而當決定是否投入資金來保留一處軍事基地時,該等緩衝區是聯邦政府考量的重要因素。

「對於保持本國的軍事實力和州北部經濟來說,Drum 要塞至關重要,因此,紐約州正逐步努力保護該基地及其週邊土地,」州長 Cuomo 說。「該等緩衝區將會保留基地週邊的重要土地供開展軍事演習 - 即是說,未來幾年內,Drum 要塞可繼續訓練軍人並僱用來自整個州北部地區的紐約州民眾。」

依據 Army Compatible Use Buffer (ACUB)計畫,紐約州將與美國陸軍合作於 Drum 要塞週邊建立緩衝區,以防止基地外部進行會妨礙訓練(如需充足空間的直升機著陸)的土地開發。緩衝區可包括農場、林地、濕地及其他自然資源。本州將會於 2013 年撥款 500,000 美元,利用 400 萬美元聯邦投入來解決週邊土地之地役權問題。

Drum 要塞是紐約州北部最大的就業地。約 60%於基地工作的軍人在基地外生活,在社區中享受諸如醫療護理和教育等服務。單單去年,Drum 要塞為週邊社區帶來了 14 億美元的經濟效益,較過去十年增長超過 172%。州北部地區區域經濟發展理事會(North Country Regional Economic Development Council, REDC)已將 Drum 要塞確認為優先事務,並建議本州與 ACUB 合作維持該基地之營運。

Drum 要塞駐軍司令官 Gary Rosenberg 上校說: 「ACUB 計畫可保護 Drum 要塞的主要土地和空中訓練區域,並支援第 10 山地師隨時準備好執行任務。紐約州的付出將會顯著增強該計畫之成效,並會對本州未來發展做出重大貢獻。我對參與該計畫的所有人士表示感謝,並期待著見證該項合作的諸多益處能夠喜獲碩果。」

Chinese

自 1999 年以來,業已透過面向緩衝區的 ACUB 計畫保護了約 3,500 英畝土地。除用於保護土地的地役權之外,部份該筆資金已用於對濕地及動植物棲息地的環境補償。

在透過 ACUB 促進土地保護,並惠及地方農戶中,Tug Hill Tomorrow Land Trust、Tug Hill Commission 和 Ducks Unlimited 亦擔當了積極的合作夥伴角色。依據 ACUB,土地所有者能夠獲得地役權和非農地開發權的評估價值補償。

「加強 Drum 要塞執行多套訓練任務之能力,可確保本國士兵能夠有效地準備好部署,並增強基地於當地和地區經濟中所發揮的作用,」眾議員 Bill Owens 說。「我將會繼續支援那些能夠加強 Drum 要塞之執行任務能力的社區專案,同時讚賞州長 Cuomo 在州北部做出這筆重要投資。」

州參議員 Patty Ritchie 說: 「保護 Drum 要塞的未來是我及州北部每個人最優先關注的事項,正因為此,我曾奮力爭取在州預算中納入相關資金,以確保為該基地之持續發展與擴張提供支援。我感謝州長 Cuomo 認識到 Drum 要塞於促進本地區經濟及保衛本國安全方面所發揮的重要作用,並期待著繼續攜手推進那些能夠支援該基地之計畫。」

州眾議員 Ken Blankenbush 說: 「農業和 Drum 要塞是州北部首要的經濟引擎。該筆投資將會加強它們於未來的可持續發展。」

「Drum 要塞對州北部的經濟影響力巨大,因此重要的是,我們應繼續引導資源以支援該重要的軍事基地,」Empire State Development 總裁、執行長兼會長 Kenneth Adams 說。「隨著聯邦政府考量軍事基地的未來發展,保護週邊土地以於 Drum 要塞週圍建立緩衝區將有助於確保該基地繼續成為社區中的活躍元素。」

州環保部(Department of Environmental Conservation, DEC)部長 Joe Martens 說: 「州長 Cuomo 業已 展現出,紐約州如何能夠支援和提升地方經濟,同時亦保護重要的土地與自然資源。ACUB 計畫業已惠及 Drum 要塞和地方社區,而我們期待著與合作夥伴攜手推動實現其目標。」

州農業部(State Agriculture)署理部長 James B. Bays 說: 「農業和市場部(Department of Agriculture and Markets)非常高興參與該計畫,保護本州一片最重要農業區中的農地,並確保 Drum 要塞之未來生存能力。」

Tug Hill Tomorrow Land Trust 執行董事 Linda M. Garrett 說: 「感謝州長 Cuomo 和參議員 Ritchie 在推進該計畫中的出色領導。我們認為該計畫取得了三贏:可同時惠及 Drum 要塞、農戶及環境。」

NYS Tug Hill Commission 執行董事 John Bartow 說: 「這再度彰顯出地方、州和聯邦政府合作的強大力量,可幫助讓 Drum 要塞繼續成為陸軍首要的戰力投送平臺,及州北部一隻重要的經濟力量。」

「Drum 要塞的未來對於州北部地區至關重要,而 ACUB 則是保障其未來的一項關鍵要素,」州北部地區商會(North Country Chamber of Commerce)會長兼州北部地區區域經濟發展理事會聯席主席

Chinese

Garry Douglas 說。「再一次,州長 Cuomo 及其團隊主動對區域理事會做出迴應,將針對 ACUB 的 州資助確認為主要優先事項,並正在做出極具針對性的投資,不僅能夠加速計畫實施,而且能夠 向國防部(Defense Department)進一步證明紐約州對 Drum 要塞之承諾與貢獻。我非常感謝州長一直傾聽州北部的訴求,並採取最近這次行動,提供我們所需之支援。」

###

欲知詳情,請造訪 <u>www.governor.ny.gov</u> 紐約州 | Executive Chamber | <u>press.office@exec.ny.gov</u> | 518.474.8418